

# Руководство по эксплуатации

## РАДИОПРИЕМНИК AR-1-500N



### РУССКИЙ

#### 1. ОПИСАНИЕ

Предназначены для дистанционного управления воротной автоматикой. Радиоприемник применим с пультами радиуправления AT-4, AT-4A и AT-4N. При получении команды от пульта выход приемника замыкается на ~1 секунду.

#### 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Количество каналов управления ..... 1  
 Рабочее напряжение питания ..... 12В±24 В DC/AC  
 Ток потребления (не более) ..... 18 мА  
 Рабочая частота ..... 433,92 МГц  
 Количество принимаемых пультов управления ..... до 500 штук  
 Выход реле ..... NO (нормально-открытый)  
 Нагрузка выходного контакта ..... 0,5 А макс., 24 В DC/0,25 А макс., 125 В AC  
 Степень защиты корпуса ..... IP40  
 Температура окружающей среды ..... -20 °С... +50 °С  
 Габаритные размеры (не более) ..... 78 мм×44 мм×25 мм  
 Длина кабеля подключений (не менее) ..... 450 мм  
 Вес (не более) ..... 75 г

**Компания сохраняет за собой право вносить изменения в данное руководство и технические характеристики изделия. Содержание данного руководства не может являться основой для юридических претензий.**

#### 3. МОНТАЖ

Установка приемника может осуществляться двумя способами: или с помощью монтажной самоклеющейся площадки (включена в комплект поставки); или с помощью крепежных отверстий корпуса (рис. 1). Подключение приемника выполняйте согласно рисунка 2.

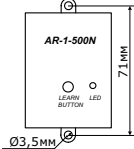


Рисунок 1

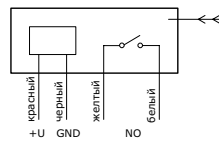


Рисунок 2

**Место установки должно обеспечивать качественный прием радиосигнала (отсутствуют экранирующие и отражающие поверхности, другие источники радиоизлучения). Перед началом работ по подключению необходимо убедиться в том, что проводка обесточена.**

#### 4. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ УПРАВЛЕНИЯ

ЗАПИСЬ	Индикация «LED»
нажмите кнопку «LEARN BUTTON» приемника	светит
нажмите и отпустите выбранную кнопку пульта	не светит
снова нажмите ту же кнопку пульта	несколько раз мигает
СТИРАНИЕ	Индикация «LED»
нажмите и удерживайте (~8 сек) кнопку «LEARN BUTTON» приемника	мигает (~8 сек)

При записи пульта, ранее внесенного в память, пульт будет перезаписан, и если при записи пульта нажималась другая кнопка, то кнопка пульта будет переназначена. Процедура стирания приводит к удалению из памяти приемника всех ранее записанных пультов радиуправления.

#### 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКА, УТИЛИЗАЦИЯ

Хранение изделия должно осуществляться в упакованном виде в закрытых сухих помещениях, при температуре воздуха 0... +25 °С и относительной влажности воздуха не более 80%, при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других агрессивных примесей. Нельзя допускать воздействия атмосферных осадков, прямых солнечных лучей. Срок хранения — 3 года с даты изготовления. Транспортировка может осуществляться всеми видами крытого наземного транспорта с исключением ударов и перемещений внутри транспортного средства.



Утилизация выполняется в соответствии с нормативными и правовыми актами по переработке и утилизации, действующие в стране потребителя. Изделие не содержит драгоценных металлов и веществ, представляющих опасность для жизни, здоровья людей и окружающей среды. Срок службы — 5 лет.

#### 6. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантируется работоспособность изделия при соблюдении правил его хранения, транспортирования, эксплуатации. Гарантийный срок эксплуатации составляет 3 года. В течение гарантийного срока неисправности, возникшие по вине Изготовителя, устраняются сервисной службой, осуществляющей гарантийное обслуживание.

**Примечание:** замененные по гарантии детали становятся собственностью сервисной службы, осуществляющей ремонт изделия.

Гарантия на изделие не распространяется в случаях:

- нарушения правил эксплуатации и хранения изделия;
- переделки изделия лицами, не уполномоченными для выполнения этих работ, повреждения потребителем или третьими лицами конструкции изделия;
- повреждений изделия, вызванных попаданием внутрь воды;
- действия непреодолимой силы (пожары, удары молний, наводнения, землетрясения и другие стихийные бедствия);
- не предоставление заполненного руководства.

Информация о сервисных службах находится по адресу: <http://www.alutech-group.com/feedback/service/>

#### 7. СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Копии деклараций соответствия находятся по адресу: <http://www.alutech-group.com/product/other/auto/DOCUMENTS/>

##### Сделано в Китае

**Изготовитель:** «Shanghai Baolu Technology Co., Ltd.», «Шанхай Баолу Технолоджи Ко., Лтд.» 8/Ф, Сяньлу Индустри Парк, 3009 Гудай Род, 201100 Шанхай, Китай, тел.: 0086 21 54888982, факс: 0086 21 54888926

**Импортер в Республике Беларусь/Уполномоченный представитель изготовителя:** ООО «Алютех Воротные Системы», Республика Беларусь, 220075, Минская обл., Минский р-н, СЗ3 «Минск», ул.Селицкого, 10, тел. +375 (17) 330 11 00, +375 (17) 330 11 01



# Керівництво з експлуатації

## РАДИОПРИЙМАЧ AR-1-500N



### УКРАЇНЬСЬКА

#### 1. ОПИС

Призначені для дистанційного керування воротною автоматикою. Радіоприймач може застосовуватися з пультами радіоуправління AT-4, AT-4A і AT-4N. При отриманні команди від пульта вихід приймача замикається на ~1 секунду.

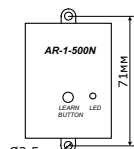
#### 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кількість каналів керування ..... 1  
 Робоча напруга живлення ..... 12 В±24 В DC/AC  
 Струм споживання (не більше) ..... 18 мА  
 Робоча частота ..... 433,92 МГц  
 Кількість пультів керування, що приймаються ..... до 500 штук  
 Вихід реле ..... NO (нормально-відкритий)  
 Навантаження вихідного контакту ..... 0,5 А макс., 24 В DC/0,25 А макс., 125 В AC  
 Ступінь захисту корпуса ..... IP40  
 Температура навколишнього середовища ..... -20 °С... +50 °С  
 Габаритні розміри (не більше) ..... 78 мм×44 мм×25 мм  
 Довжина кабелю підключень (не менше) ..... 450 мм  
 Вага (не більше) ..... 75 г

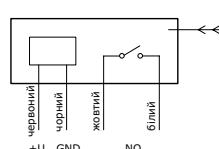
**Компанія зберігає за собою право вносити зміни до цієї інструкції та технічних характеристик виробу. Зміст цієї інструкції не може бути основою для юридичних претензій.**

#### 3. МОНТАЖ

Встановлення приймача може здійснюватися двома способами: або за допомогою монтажно-самоклеючої платформи (включена в комплект поставки); або за допомогою крипильних отворів корпуса (мал. 1). Підключення приймача виконуйте згідно з малюнком 2.



Малюнок 1



Малюнок 2

**Місце встановлення повинно забезпечувати якісне приймання радіосигналу (відсутні відбивні та екранувальні поверхні, інші джерела радіовипромінювання). Перед початком робіт з підключення необхідно переконатися в тому, що проводка знеструмлена.**

#### 4. ПРОГРАМУВАННЯ ПУЛЬТІВ КЕРУВАННЯ

ЗАПИС	Індикація «LED»
натисніть кнопку «LEARN BUTTON» приймача	світить
натисніть і відпустіть вибрану кнопку пульта	не світить
знову натисніть ту саму кнопку пульта	кілька разів блимає
СТИРАННЯ	Індикація «LED»
натисніть і втримуйте (~8 сек) кнопку «LEARN BUTTON» приймача	блимає (~8 сек)

При записі пульта, раніше внесеного в пам'ять, пульт буде перезаписаний, і, якщо при записі пульта натислася інша кнопка, то кнопка пульта буде перепризначена. Процедура стирання призводить до видалення з пам'яті приймача всіх раніше записаних пультів радіоуправління.

#### 5. ЗБЕРІГАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ, УТИЛІЗАЦІЯ

Зберігання виробу повинно здійснюватися в упакованому вигляді в закритих сухих приміщеннях, при температурі повітря 0... +25 °С і відносній вологості повітря не більше 80%, за відсутності в повітрі кислотних, лужних та інших агресивних домішок. Не можна допускати впливу атмосферних опадів, прямих сонячних променів. Термін зберігання — 3 роки з дати виготовлення. Транспортування може здійснюватися всіма видами крытого наземного транспорту з виключенням ударів і переміщень усередині транспортного засобу.



Утилізація виконується відповідно до нормативних і правових актів із переробки та утилізації, що діють у країні споживача. Виріб не містить дорогі металів і речовин, що становлять небезпеку для життя, здоров'я людей і навколишнього середовища. Термін служби — 5 років.

#### 6. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантується працездатність виробу при дотриманні правил його зберігання, транспортування, експлуатації. Гарантійний термін експлуатації становить 3 роки. Протягом гарантійного терміну несправності, що виникли з вини виробника, усуваються сервисною службою, що здійснює гарантійне обслуговування.

**Примітка:** замененные по гарантии детали становятся собственностью сервисной службы, осуществляющей ремонт изделия.

Гарантия на виріб не поширюється в випадках:

- порушення правил експлуатації та зберігання виробу;
- переробки виробу особами, не уповноваженими для виконання цих робіт, пошкодження споживачем або третіми особами конструкції виробу;
- пошкодження виробу, спричиняються потраплянням усередину води;
- дії непереборної сили (пожежі, удари блискавок, повені, землетруси та інші стихійні лиха);
- ненадання заповненої інструкції.

Інформація про сервисні служби розміщена за адресою: <http://www.alutech-group.com/feedback/service/>

#### 7. ВІДОМОСТІ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Копії декларації відповідності розміщені за адресою: <http://www.alutech-group.com/product/other/auto/DOCUMENTS/>

##### Вироблено в Китаї

**Виробник:** «Shanghai Baolu Technology Co., Ltd.», «Шанхай Баолу Технолоджи Ко., Лтд.» 8/Ф, Сяньлу Индустри Парк, 3009 Гудай Род, 201100 Шанхай, Китай, тел.: 00862154888982, факс: 00862154888926

**Імпортер в Україні/Уповноважений представник виробника в Україні:** ТОВ «Алютех-К», 07400, Киевская обл., г. Бровары, ул. Кутузова 61, тел. (044) 451-83-65



# RADIO RECEIVER AR-1-500N



## ENGLISH

### 1. DESCRIPTION

Designed for remote control of automatic doors. This radio receiver is used with radio controls AT-4, AT-4A and AT-4N. When a command from the radio control is received, the receiver output closes for ~1 second.

### 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Number of control channels.....	1
Working supply voltage.....	12 V to 24 V DC/AC
Absorbed current (NMT).....	18 mA
Working frequency.....	433.92 MHz
Number of remote controls accepted.....	up to 500 pcs
Relay output.....	NO
Output contact load.....	0.5 A max., 24 V DC/0.25 A max., 125 V AC
Enclosure protection degree.....	IP40
Ambient temperature.....	-20 °C...+50 °C
Overall dimensions (NMT).....	78 mm×44 mm×25 mm
Connection cable length (NLT).....	450 mm
Weight (NMT).....	75 g

**⚠ The company reserves the right to introduce changes to this manual and technical specifications of the product. The content of this manual cannot be used as a grounds for legal claims.**

### 3. INSTALLATION

Installation of the receiver can be performed in two ways: by mounting using the self-adhesive pad (included in the kit), or by means of the enclosure fixation holes (fig. 1). Perform the receiver connection in accordance with Figure 2.

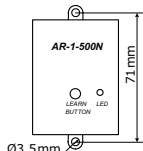


Figure 1

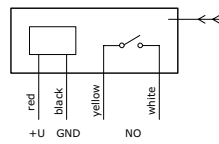


Figure 2

**⚠ The installation location should provide high-quality reception of the radio signal (no screening and reflecting surfaces or other sources of radio emission). Before starting connection works, ensure that the supply has been isolated so that the wiring is not live.**

### 4. REMOTE CONTROL PROGRAMMING

RECORD	'LED' Indication
press 'LEARN BUTTON' of receiver	illuminates
press and release the selected remote control button	does not illuminate
press the same button again	flashes several times
DELETING	'LED' Indication
Press and hold (~8 s) 'LEARN BUTTON' of receiver	flashes (~8 s)

When recording a remote control that has previously been added to memory earlier, the remote control will be overwritten, and if the another button has been pressed while recording, then a new remote control button will be added to memory. The deleting procedure leads to deleting of all added radio controls from the receiver memory.

### 5. STORAGE, TRANSPORTATION AND DISPOSAL

Keep the packed product in dry premises at temperatures between of 0...+25 °C and relative air humidity no more than 80%. The air inside the premises must not contain acidic, alkaline and other aggressive substances. Do not expose the product to the precipitation or direct sunlight. Storage period—3 years from the date of manufacture. Transportation may be carried out by means of any roofed land vehicle fitted with the means to prevent crushing of packages and load retention equipment.



Disposal is to be performed in accordance with the current waste processing and disposal regulations applicable in the country of the Customer. The product does not contain precious metals and substances that pose a threat to life, human health or the environment. Operation life—5 years.

### 6. WARRANTY

The warranty on the operation capacity of the product is provided if the storage, transportation and maintenance operations are carried out according to the set regulations. The warranty period is three years. Under the warranty, the service department only eliminates malfunctions caused by the fault of the Manufacturer.

**Note:** the parts replaced under the warranty are considered the property of the service department that carried out the product repair.

The warranty does not apply in the following cases:

- violation of use and storage regulations;
- alterations performed by unauthorised persons, damage of the products caused by the consumer or third parties;
- damage caused by water ingress within the device;
- force majeure (fires, lightning strikes, floods, earthquakes and other natural disasters);
- failure to provide a completed operation manual.

For questions about the service please contact the organization that carried out the installation of the equipment.

### 7. STATEMENT OF COMPLIANCE

Copies of declarations of compliance can be found at: <http://www.alutech-group.com/en/products/other/automatics/documents>

**Made in China**  
**Manufacturer:** «Shanghai Baolu Technology Co., Ltd.», 8/f, Sianlu Industry Park, 3009 Gudai Road, Shanghai 201100, China, phone: 0086 21 54888982, fax: 0086 21 54888926

**Importer to the Republic of Belarus/Authorised representative:** Alutech Systems s.r.o., 348 02, Czech Republic, Bor u Tachova, CTPark Bor, Nova Hospoda 19, D5-EXIT 128, phone/ fax: +420 374 6340 01, e-mail: info@cz.alutech-group.com

